

**St. John Armenian Church of Greater Detroit**

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian

The Reverend Father Garabed Kochakian

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



## Sunday Bulletin      Կիրակնօրեայ Թերթիկ

### Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

## November 13, 2016

The Armenian Church Year 1464

**TENTH SUNDAY AFTER THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS**

**Celebrant: V. Rev. Fr. Aren Jebejian**

### THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

**Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն ...9:00 am**

**Divine Liturgy / Ս.Պատարագ .....9:45 am**

### SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

**Isaiah 25:9-26:7, Philippians 1:1-11, Luke 9:44-50**

**Lector: MELANIE AND NICOLAS SARAFIAN**

Today, Fr. Aren will be delivering the Children's Sermon. Next Sunday, Fr. Abraham Ohanesian will be the celebrant so that Fr. Aren can spend time with the Sunday School Students.

## **Today's Gospel**

**Luke 9:44-50**

“Let these words sink into your ears; for the Son of Man is to be delivered into the hands of men.” But they did not understand this saying, and it was concealed from them, that they should not perceive it; and they were afraid to ask him about this saying.

And an argument arose among them as to which of them was the greatest. But when Jesus perceived the thought of their hearts, he took a child and put him by his side, and said to them, “Whoever receives this child in my name receives me, and whoever receives me receives him who sent me; for he who is least among you all is the one who is great.”

John answered, “Master, we saw a man casting out demons in your name, and we forbade him, because he does not follow with us.” But Jesus said to him, “Do not forbid him; for he that is not against you is for you.”

---

## **Veterans Blessing**

Immediately after Divine Liturgy, we will have a special Veterans service.

---

## **Fellowship Tea**

In loving memory of Alice Mikaelian, on the 40th day of her passing, today's Fellowship Tea is hosted by Armen, Taline, Shant and Narine Mutaflan.

Everyone is welcome to attend after Badarak.

---

## **Help Wanted**

The Manoogian Manor, Assisted Living for Seniors, has a Job Opening for a Full-time or Part-time Registered Nurse. Experience is necessary.

Please call Rosemarie at (734) 522-5780

# Prayers for the Sick and Hospitalized

James Shahbazian  
Elina Cobb  
Ruben Griffin

Araxey Barsamian  
George Douroujalian  
Steve Hagopian

Charles Sansone  
Cheryl Giesa  
Robert Missirlian

---

The St. John Music Guild proudly presents

## **Pipes & Strings**

Featuring

***Organist, Dr. David Wagner***

*WRCJ Classical Music Radio Station Host and Program Director*

***Violinist, Sherri Marttila***

*Founder and Director of the Affinity Strings*

***Trumpet, Jason Borngesser***

***Accompanied by Affinity Strings***

***Today, November 13, 2016 at 4:00 pm***

***St. John Armenian Church Sanctuary***

*22001 Northwestern Highway, Southfield, Michigan*

*Afterglow immediately following concert*

***All tickets are General Admission***

*Adults \$20 and \$10 for students and children under 18*

*Contact St. John Music Guild **(248) 702-4892** or email **[music@sjachurch.org](mailto:music@sjachurch.org)***

*Make checks payable to: **St. John Music Guild***

---

## **Women's Guild News**

Going Fast: Choreg Rolls & Meat Boreg for sale! Please contact  
Joy Callan @ 248-254-3955 to reserve your order.

The Women's Guild invites you to become a member.  
*For information, please call Belinda Kabodian 248-767-3942*

**Knitting Group: Stitching for Armenia:** Please contact Linda Assarian  
at 248.332.0816 or  
*[linda.assarian@gmail.com](mailto:linda.assarian@gmail.com) for more details.*



*BASHDON HOKEHANKUSDYAN*  
**REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST**



**FOR THE SOULS OF ALL MILITARY PERSONNEL WHO HAVE MADE THE SUPREME SACRIFICE  
FOR OUR LIBERTIES. ALSO FOR THE SOULS OF THE MEMBERS OF THE ARMENIAN AMERICAN  
VETERANS AND THE VARTAN POST.**

**DYANA KEZELIAN, 40th Day, Sister, Aunt, Great-Aunt, Cousin, Khnamee, Friend**

Requested by Rosemary Kezelian  
Dr. Harry, Patty, Harry III, Michael, Katie & Joey Kezelian  
Randy, Laurie Jayne & Meredith Pepper  
Anna Manoogian  
Bobby & Roseann Attar  
Peter & Agnes Hovsepian  
David, Marianne, Danny & Karen Dardarian  
Richard, Arlene, Kristin, Kelly, Ricky & Andrew Hovsepian

**MARY KEZELIAN, Mother, Grandmother, Aunt, Great-Aunt, Khnamee, Friend**

Requested by Rosemary Kezelian  
Dr. Harry, Patty, Harry III, Michael, Katie & Joey Kezelian  
Randy, Laurie Jayne & Meredith Pepper  
Anna Manoogian  
Bobby & Roseann Attar  
Peter & Agnes Hovsepian  
David, Marianne, Danny & Karen Dardarian  
Richard, Arlene, Kristin, Kelly, Ricky & Andrew Hovsepian

**ELIZABETH SHISHMIAN, Aunt, Great-Aunt**

**PHILLIP SHISHMIAN, Uncle, Great-Uncle**

Requested by Rosemary Kezelian  
Dr. Harry, Patty, Harry III, Michael, Katie & Joey Kezelian  
Randy, Laurie Jayne & Meredith Pepper

**DR. SIMON JOHN TOOMAJANIAN, Father, Grandfather, Uncle, Great-Uncle**

Requested by Randy, Laurie Jayne & Meredith Pepper  
Rosemary Kezelian  
Dr. Harry, Patty, Harry III, Michael, Katie & Joey Kezelian



*BASHDON HOKEHANKUSDYAN Cont'd*  
**REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST**



**DYANA KEZELIAN, 40th Day, Khnamee, Dear Friend**

Requested by Edward, Yvonne, Laura and Christopher Korkoian  
Rev. Fr. Garabed & Yeretzgin Roberta Kochakian  
Rick & Susan Vian  
Rick & Paulette Apkarian  
Fred & Jackie Klugman  
Adam, Nisha & Ashton Klugman  
Karen & Michael Armoudlian & Family  
Vrejoui Darian  
Michael, Linda & Ani Karibian  
Hilda Misirliyan  
Richard & Mona Kurjian, Alec & Vartan  
Rev. Fr. Diran Papazian & Elise Papazian  
Drs. Dennis & Mary Papazian, Ani & Marie  
Dr. Haig & Louise Yardumian & Ara  
Edward & Eva Yardumian & Kennedy Priscilla  
Garro & Donna Papazian, Nicole & Nishan  
Jim & Patricia Stambouljian & Family  
Jane, Carole & Susan Hovsepian  
Mary Davidson  
Dr. Edward & Anna Sarkisian & Family  
A.G.B.U. Alex & Marie Manoogian School Board, Faculty & Staff  
Steve, Sonia, Mikey & Linda Kalfayan  
Dr. Hosep & Shoghig Torossian  
Haigan Ferhadson & Family  
Greg & Terri Blohm & Family  
Rafi & Seran Tcholakian & Family  
Mardig & Sosi Palanjian & Family  
Ralph & Roxanne Kourtjian & Family  
Varujan & Irma Kabakciyan & Family  
Hovsep & Garineh Koundakjian, Lara & Garo  
Dickran & Anahit Toumajian  
*Church School Class of '68*  
Yerchanig Callan  
Jacqueline ElChemmas



*BASHDON HOKEHANKUSDYAN Cont'd*  
**REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST**



Continued...

Linda Kemian Franquist  
Carol Hazerjian  
Cheryl Joboulian  
Rita Jury  
Karen Mangune  
Steve Palaian  
Nancy Panaretos  
Kenny Yagoobian  
Carol Yavruian

**ALICE MIKAELIAN (From Florida), 40th Day, Aunt, Great-Aunt, Cousin**

Requested by Armen & Taline Mutaftian, Shant & Narine  
Mark Mutaftian & Debbie  
Barbara Ohanesian  
Janet Danielian Spann  
Anthony Spann & Family  
Mike & Lynette Lewton  
Gina & Keith Chase, Trevor and Evan  
Nicole & Clayton Maurer, Jessica & Mycroft  
Jackie & Kevin O'Callaghan  
George Karageozian  
Margaret Benian  
Joyce Obenhoff  
Gregory & Diane Karageozian, Mara & Ani  
Valerie Karageozian & Tava Chun  
Brooke & Mike Fullagar  
Arlene & David Burkhart  
Tim & Martha Paulian  
Lia & Casey Barnett, Sky & Luna  
Mathew & Jaimie Paulian, Trent & Daisy



*BASHDON HOKEHANKUSDYAN Cont'd*  
**REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST**



**HARUTUN VAPORCIYAN, 40th Day, Husband, Father, Grandfather, Cousin, Friend**

Requested by Nadya Vaporciyan  
Garo & Pam Vaporciyan, Harrison, Anya & Nicholas  
Ara & Phillipa Vaporciyan, Alex, Madison & Ashton  
Ekmekjian Family  
Mihran & Gayle Hoplamazian  
Osep & Nadya Sarafian  
Susan Ameriguian & Family  
Mr. & Mrs. Stephan Karougian  
Hilda Misirliyan  
Richard & Mona Kurjian, Alec & Vartan  
Nennette Merametdjian  
Silva Ficici

**ANDREW ZEVZAVADJIAN, Father, Grandfather**

**CHRISTINE ZEVZAVADJIAN, Sister, Aunt**

**GREGORY ZEVZAVADJIAN, Brother, Uncle**

Requested by Anita & Gregory Boyajian  
Raffi & Danielle Boyajian  
Marissa Boyajian  
Gregory Boyajian

Continued...



*BASHDON HOKEHANKUSDYAN Cont'd*  
**REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST**



**YERETZGIN ROSALIE PAPAZIAN, 11th Year, Mother, Grandmother, Sister, Aunt , Great Aunt**

Requested by Rev. Fr. Diran Papazian & Elise Papazian  
Drs. Dennis & Mary Papazian, Ani & Marie  
Dr. Haig & Louise Yardumian & Ara  
Edward & Eva Yardumian & Kennedy Priscilla  
Garos & Donna Papazian, Nicole & Nishan

**EDWARD SARKISIAN, 10<sup>th</sup> Year, Father, Grandfather, Uncle, Brother-in-Law**

Requested by Dr. Haig & Louise Yardumian & Ara  
Edward & Eva Yardumian & Kennedy Priscilla  
Rev. Fr. Diran Papazian & Elise Papazian  
Drs. Dennis & Mary Papazian, Ani & Marie  
Garos & Donna Papazian, Nicole & Nishan

**PRISCILLA SARKISIAN, 11th Year, Mother, Grandmother, Sister, Aunt, Sister-in-Law**

Requested by Dr. Haig & Louise Yardumian & Ara  
Edward & Eva Yardumian & Kennedy Priscilla  
Rev. Fr. Diran Papazian & Elise Papazian  
Drs. Dennis & Mary Papazian, Ani & Marie  
Garos & Donna Papazian, Nicole & Nishan



The Armenian American Veterans request prayers for the safety of  
all of our military personnel all over the world.

The flag now flying above the Veterans Monument is donated in memory of  
Arthur “Art” Aprahamian, by his wife Carol Aprahamian, who served in the U.S Army.

In loving memory of her husband, Arthur "Art" Aprahamian, a proud veteran who served in  
the U.S. Army during WWII, Carol Aprahamian also extends her gratitude to the thousands of  
men and women who have served this country and afforded us the freedoms we now enjoy.

---

## **Gift to the Church**

Daniel & Karen Dardarian and Laura & Christopher Korkoian present a gift to the church in  
honor of all Veterans and thank them for their service.

Especially their fathers, uncles, and grandfather:

Peter N. Hovsepian - U.S. Navy: World War II

Edward Haic Korkoian - U.S. Army: Vietnam War

David H. Dardarian - U.S. Army: Vietnam War

## FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer our prayers for the servant of God, **Shake Kalousdian**, who entered her eternal rest last week. Her funeral took place at St. John Armenian Church on November 5, 2016.

May Christ our Lord shed His Eternal light upon her soul.

---

## Bible Study with Fr. Aren

Monday, November 21 from 7:00—8:30 pm  
In Ararat Room

---

## Day by Day Bible Study

Thursday, November 17, 2016  
12:00 — 2:00 pm

*For more information, call Yeretzgin Roberta at 248-538-9993*

---

## Visit the Parish Bookstore

Genocide T-Shirts with “Forget-Me-Not” emblem and map on back — \$20.00

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many “Made in Armenia” products.

**New: “Armenia, Australia and the Great War” by Vicken Babkenian and Peter Stanley — SC \$35.00**

**New: “Karabagh Diary: Neither War nor Peace” by Tatul Hakobyan — SC \$30.00**

**New: “Armenians and Turks: From War to Cold War to Diplomacy” by Tatul Hakobyan — SC \$30.00**

**New: Armenian Alphabet Wood Puzzle — \$35.00**

*New Items From Armenia just arrived*



## **ACOLYTE TRAINING**

*Led by Very Rev. Fr. Aren Jebejian*

**For Boys Ages 10-16 Years Old**

**Saturdays from 10-12 p.m. in the Sanctuary on the dates listed below:**

**November 19, December 3, December 17**

**Please call the church office to sign up**

# 2016 FALL/WINTER SCHEDULE

## St. John Armenian Church of Greater Detroit

Invites you to

### BIBLE STUDY

*Presenter: Very Rev. Fr. Aren Jebejian*

Bible Study will take place on Monday evenings  
on the dates listed below: 7:00 – 8:30 p.m.

**November 21**, December 5 & December 19

### ADULT CATECHISM

Adult Christian Education will take place this  
Fall evenings (7:00 – 8:30 p.m.) on the dates listed below: \*Updated\*

**Wednesday, November 16 – Badarak 102: The Nuts and Bolts**

Thursday, December 15 – *From Ararat to Zion, the Armenians in Jerusalem*

All parishioners and friends are invited to attend these informative sessions.

Admission is Free

# Thanks Giving Dinner

Sunday, November 20, 2016  
St. John Apostolic Church Fellowship Hall  
immediately following Church Services

Sponsored by St. John Church  
High School Families

Proceeds to Benefit CASP \*  
\*Children of Armenia Sponsorship Program

\$10 adults  
\$5 children 5 & older

contact Roseann Attar for more information  
[vart@comcast.net](mailto:vart@comcast.net)  
248. 980.3221



ST.JOHN'S ACYOA OAKMAN

50<sup>th</sup> 70<sup>th</sup> 85<sup>th</sup>  
**ANNIVERSARY**

BEST DANCE EVER

**NOVEMBER 26<sup>th</sup> 2016**

RICHARD HAGOPIAN • HACHIG KAZARIAN

MAL BARSAMIAN • MICHAEL KAZARIAN

DJ-MKAY • \$50.00 OPEN BAR • LAVISH MEZZA

7:30<sup>PM</sup> CULTURAL HALL • EVERYONE WELCOME • UNDER 21 \$30.00

Contact Roseann Attar for more information [vart@comcast.net](mailto:vart@comcast.net) or 248-980-3221

# General Information

**Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 773-457-4122**

**Administrator's Cell: 760-832-1142**

---

**Visits to the Hospitalized and Homebound** Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

**Home Blessing** If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

**Baptism** Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

**Marriage** Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

**Parish Membership** If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

**Sunday Bulletin** Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

**Requiem Requests** may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to [Tamara@sjachurch.org](mailto:Tamara@sjachurch.org) no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby.

# Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

## On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

**When approaching the Holy Gospel at the end  
of the Divine Liturgy you say:**

**Յիշեցէ՛ Տէր զամենայն Պատարագս քո:**

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

May the Lord remember all your sacrifices.

**The Priest answers:**

**Տացէ՛ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն  
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev  
zamenayn khorhoortus koh ee parees na  
gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own  
heart, and fulfill all your desires.  
(Psalm 20:4)

**When taking *Mahs* the  
GIVER says:**

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի  
Սուրբ Պատարագէս:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee  
Soorp Badarakes.*

May this be to you a share and  
portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says:**  
**Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:**

*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

My portion is God forever.

## The Kiss of Peace

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

*Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.*

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է յայտնութիւնս  
Քրիստոսի:**

## The Psalm of Dismissal - Psalm 34

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.